

# Anmeldeformular

Chorwettbewerb / Festival

Seite 1 Allgemeine Daten



# Application Form

Competition / Festival

Page 1 General Data

11° Concorso Corale Internazionale Riva del Garda 28.03. - 01.04.2010

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

3. Anschrift - address

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|

4. Telefon Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer  
phone country code / city code / no.

5. Fax Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer  
fax country code / city code / no.

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|

6. E-Mail Chor - e-mail choir

7. Internet Chor - internet choir

|                      |                          |                          |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="text"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|

8. Kontaktperson - contact person

9. Frau - Mrs

10. Herr - Mr

11. Anschrift Kontaktperson, wenn abweichend von obiger Anschrift - address contact person if not identical with group address

|                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|----------------------|

12. E-Mail Kontaktperson - email contact person

13. Telefon Kontaktperson - phone contact person

14. Fax Kontaktperson - fax contact person

|                      |                          |                          |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="text"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|

15. Dirigent - conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

18. Anschrift - address

|                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|----------------------|

19. E-Mail Dirigent -  
e-mail conductor

20. Telefon Dirigent -  
phone conductor

21. Fax Dirigent -  
fax conductor

22. Gründungsjahr der Gruppe - year of foundation of the choir

23. Wir sind Mitglied im Förderverein INTERKULTUR e.V. - We are member of the INTERKULTUR Foundation.

Mitglieds-Nummer - Membership No

24. Wir möchten Mitglied des Fördervereins INTERKULTUR e.V. werden - We would like to join INTERKULTUR Foundation as full members.  
Bitte schicken Sie uns das Aufnahmeformular zu. - Please send us the application form.

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR. Concorso Corale 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com



**11° Concorso Corale Internazionale Riva del Garda 28.03. - 01.04.2010**

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

+  +  =

25. Aktive Teilnehmer - active participants

26. Begleitpersonen - escort

27. Busfahrer - Bus drivers

28. Gesamtzahl - total number

29. Ankunftstag - arrival

30. Abreisetag - departure

31. Übernachtungen - overnight stays (minimum 4)

32. Unsere Anreise erfolgt mit - We will travel by:  33. Bus - coach  34. Dieser Bus steht uns während des gesamten Zeitraums zur Verfügung. - This coach is at our disposal during the entire period.

35. Unsere Anreise erfolgt mit - We will travel by:

37. Bahn - train  38. Flugzeug - airplane

39. nach - to

40. Bitte unterbreiten Sie uns ein Angebot für die Kosten eines Bustransfers von (->) zum Hotel am Anreisetag inkl. einen Stop für Registrierung im Wettbewerbsbüro. Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer from (->) to the hotel at the arrival day including one stop for registration at the competition office.

41. Bitte unterbreiten Sie uns ein Angebot für die Kosten eines Bustransfers während unseres Aufenthalts. Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer during our stay.

42. Bitte unterbreiten Sie uns ein Angebot für die Kosten eines Bustransfers vom Hotel nach (->) am Abreisetag. Please submit an offer regarding the costs for a bus transfer from the hotel to (->) at the departure day.

43. Gewünschte Unterkunfts-kategorie - desired accommodation category:

44. Economy  45. Standard  46. First

47. Mehrbettzimmer - multiple bedded rooms

48. Doppelzimmer - double rooms

49. Einzelzimmer - single rooms

**50. Anmerkung der Ausschreibungsbedingungen - Acceptance of the conditions of the official announcement**

51. Die Ausschreibungsbedingungen erkennen wir auch im Namen aller Teilnehmer der Gruppe an. Wir akzeptieren ebenfalls, dass wir das Veranstaltungspaket inkl. Unterkunft nur über die vom Veranstalter autorisierten Agenturen buchen werden. Andernfalls wissen wir, dass keine Zulassung zur Veranstaltung erfolgt.

We fully accept all conditions of the official announcement in the name of all participants. Furthermore, we accept that the event package incl. lodging has to be booked exclusively through the agencies authorised by the organiser.

52. Ort, Datum - place, date

53. Vorstand - President

54. Dirigent - conductor

**55. Anlagen - enclosures**

56. Scheck über die Anmeldegebühr an Förderverein INTERKULTUR liegt bei  
 Cheque of the application fee payable to INTERKULTUR Foundation is attached

57. Bitte nehmen Sie die Zahlung so vor, dass der Betrag netto eingeht. Bitte senden Sie kein Bargeld.  
 We would like to remind you that payments have to be received net (after bank taxes). Do not send cash.

58. Wir haben den Betrag von unserem Konto überwiesen.  
 We have transferred the application fee via our bank account.

59. Einzugsermächtigung für Bezahlung mit Mastercard oder Visa Kreditkarte (Nur für die Anmeldegebühr!)  
 Authorization for payments with Mastercard or Visa credit card (only for the payment of the application fee!)

60. Karteninhaber - Cardholder

61. Kartennummer - Card number

62. Gültig bis - Expiration date 63. Unterschrift - Signature

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

# Anmeldeformular

Chorwettbewerb

Seite 3 Künstlerische Informationen



# Application Form

Competition

Page 3 Artistic Information

11° Concorso Corale Internazionale Riva del Garda 28.03. - 01.04.2010

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

15. Dirigent - Conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

64. Anmeldung für (die Details zu den Kategorien entnehmen Sie bitte der Ausschreibung) - Application for (you will find details regarding categories in the announcement)

## A

- A1 Gemischte Chöre - Mixed Choirs  
 A2 Männerchöre - Male Choirs  
 A3 Frauenchöre - Female Choirs

## B

- B1 Gemischte Chöre - Mixed Choirs  
 B2 Männerchöre - Male Choirs  
 B3 Frauenchöre - Female Choirs

## S

- S1 Gemischte Chöre - Mixed Choirs  
 S2 Männerchöre - Male Choirs  
 S3 Frauenchöre - Female Choirs

## G

- G1 Kinderchöre (bis 16 Jahre) - Children's Choirs (till 16 years)  
 G2 Gleichstimmige Jugendchöre (Mädchenchöre bis 19 Jahre, Männerchöre bis 25 Jahre)  
 Youth Choirs of equal voices (girls choirs till 19 years, male choirs till 25 years)  
 G3 Gemischte Jugendchöre (bis 25 Jahre) - Mixed Youth Choirs (till 25 years)

Alter der Sänger von - Age of the singers from

 bis - to 

## 66. Programm - Programme:

67. Gewählte Stücke alle Kategorien - Chosen pieces all categories:

|  |                           |                                 |   |                       |
|--|---------------------------|---------------------------------|---|-----------------------|
| 68. Name des Komponisten<br>name of the composer | 69. Vorname<br>first name | 70. geb. / gest.<br>born / died | 71. Titel des Werks<br>title of the piece | 72. Dauer<br>Duration |
|--|---------------------------|---------------------------------|---|-----------------------|

73. Alle Kategorien (Kategorie A + S: 1. Stück ist das Pflichtstück) - All categories (Category A + S: 1<sup>st</sup> piece is the compulsory piece):

|    |                      |                      |                      |                      |                      |
|----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1. | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 2. | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 3. | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

74. Nur Kategorien A, S und G - Only categories A, S and G:

|    |                      |                      |                      |                      |                      |
|----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 4. | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|

76. Folgende Stücke sind mit Instrumentalbegleitung  
The following pieces have accompaniment

1.  2.  3.  4.

77. Instrumente - instruments

78.

- Bitte senden Sie uns ein Probeexemplar des Pflichtstückes zu. - Please send us an inspection copy of the compulsory piece.  
 Bitte helfen Sie uns bei der Beschaffung des Pflichtstückes. Wir benötigen \_\_\_\_\_ Exemplare. Bitte schicken Sie uns ein Angebot. -  
 Please help us in purchasing the compulsory piece. We need the following amount: \_\_\_\_\_. Please send us an offer.

## 79. Anlagen - enclosures

80. Tonträgeraufnahme - Recording  
 81. Foto - Photo  
 82. Partituren (nur für Wettbewerb) - Music scores (only for competition)  
 83. Kurzbiografie (als Computer-Datei) - Short biography (as computer file)

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR. Concorso Corale 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com

# Anmeldeformular

Festival

Seite 4 Künstlerische Informationen



# Application Form

Festival

Page 4 Artistic Information

11° Concorso Corale Internazionale Riva del Garda 28.03. - 01.04.2010

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

15. Dirigent - Conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

64. Teilnahme an - Participation in:

Begegnungskonzert - Encounter concert

A. 104. Unser Konzert-Programm für sakrale Musik (max. 20 Min.) Our sacred music concert-programme (max. 20 min.)

105. Komponist  
Composer

106. Titel  
Title

107. Mit Instrumentalbegleitung?  
With instrumental accompaniment?

108. Dauer (Min.)  
Duration (min.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

B. 109. Unser Konzert-Programm für weltliche Musik (max. 20 Min.) Our secular music concert-programme (max. 20 min.)

105. Komponist  
Composer

106. Titel  
Title

107. Mit Instrumentalbegleitung?  
With instrumental accompaniment?

108. Dauer (Min.)  
Duration (min.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

79. Anlagen - enclosures

80. Tonträgeraufnahme - Recording

81. Foto - Photo

83. Kurzbiografie (als Computer-Datei) - Short biography (as computer file)

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR. Concorso Corale 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com